



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 21 – AGOSTO DE 2009

“LOS ESTILOS DE ENSEÑANZA SOCIALIZADORES EN EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE: CONSIDERACIONES TEÓRICAS Y APLICACIONES PRÁCTICAS”

AUTORÍA ELISEO FERNÁNDEZ BARRIONUEVO
TEMÁTICA EDUCACIÓN FÍSICA Y BILINGÜISMO
ETAPA ESO Y BACHILLERATO

Resumen

Los estilos de enseñanza socializadores son el medio ideal para la integración del trabajo de contenidos de Educación Física y el aprendizaje de idiomas en base al enfoque comunicativo. En este artículo se describen las adaptaciones necesarias para su uso en la clase de Educación Física bilingüe así como sus ventajas y posibles problemas en su puesta en práctica.

Palabras clave

Educación Física, bilingüismo, estilos socializadores, currículum integrado, CLIL, AICLE.

1. LOS ESTILOS SOCIALIZADORES EN EDUCACIÓN FÍSICA

Según Delgado (1991), el estilo de enseñanza es la forma particular de interactuar con los alumnos que se manifiesta en las decisiones preactivas, interactivas y postactivas. Aunque otros autores como



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Mosston citado por Pila Teleña (1981) han preferido utilizar el término “método” cuando se refieren a este concepto.

Los estilos de enseñanza socializadores se caracterizan por dejar a los alumnos el rol central en la clase y propiciar el aprendizaje a partir de actividades que se fundamenten en las relaciones interpersonales. Generalmente son utilizados para el trabajo de actitudes, valores y normas sociales. Para Sicilia y Delgado (2002) lo fundamental en estos estilos no es la ejecución individual sino el proceso de colaboración grupal. Es precisamente a partir de este proceso cooperativo de donde emanan las reflexiones del alumnado que darán fruto a la concienciación acerca de los valores que queremos trabajar.

Dentro de estos estilos están encuadrados la simulación social o el juego de roles, sobre el cual profundizaremos más adelante de forma teórica y práctica.

2. LOS ESTILOS SOCIALIZADORES EN LA EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE.

Los estilos socializadores, y más concretamente el juego de roles, no solamente es utilizado en la didáctica de la Educación Física, sino que también se utiliza muy frecuentemente en otras áreas que persiguen el aprendizaje de valores. Por otro lado en el campo de la enseñanza de idiomas también se ha utilizado con el fin de favorecer el aprendizaje del idioma bajo un enfoque comunicativo.

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas aboga por un enfoque comunicativo en la enseñanza de las lenguas. En este sentido, en el apartado segundo de las orientaciones metodológicas para áreas no lingüísticas, se hace referencia a las estrategias comunicativas, y más concretamente en el 2.6 y 2.7 se explica cómo motivar a los alumnos a que se expresen en la L2 entre ellos y a que progresivamente sean capaces de expresar ideas más complejas.

Por lo tanto los estilos socializadores, y más concretamente el juego de roles, son el medio perfecto para facilitar el aprendizaje de valores en el área de Educación Física bilingüe, al tiempo que estamos utilizando un enfoque para el aprendizaje de la L2 centrado en la comunicación. Todo ello sin dejar de lado los contenidos propios de nuestra área.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

2.1. Consideraciones a tener en cuenta para la puesta en práctica de este estilo de enseñanza en la E.F. bilingüe.

Los estilos socializadores en Educación Física bilingüe pueden resultar muy beneficiosos, pero para optimizar el uso de la L2 en clase, al tiempo que se trabajan los objetivos específicos de Educación Física debemos tener en cuenta ciertas consideraciones:

Los estilos que posibilitan la socialización al fin y al cabo están basados en actividades realizadas en grupo. Por tanto comparten muchas características con el trabajo en grupo y en grupos reducidos encuadrados dentro de los estilos individualizadores y participativos respectivamente. Para poder trabajar con actividades cooperativas, los profesores deben seguir un proceso para enseñar a los alumnos a trabajar de manera colectiva. Wong (2005):

- Especificar el nombre del grupo ayudará a fomentar el sentimiento de pertenencia y el deseo de la consecución de una meta común.
- Especificar el tamaño de un grupo. Este estará en función del número de roles que hay en el grupo. Cada alumno ha de tener una tarea específica.
- Especificar el objetivo final, los materiales y los pasos de la actividad: Las tareas que realizan los alumnos en grupo deben tener un nivel de estructuración suficiente para que pueda ser desarrollada de forma autónoma.
- Enseñar los procedimientos de trabajo y las rutinas.
- Especificar y enseñar las habilidades cooperativas necesarias.
- Mantener la responsabilidad individual para el trabajo en equipo. Un problema surgido en el seno del grupo puede ser una oportunidad para trabajar la resolución de problemas.
- Enseñar métodos de evaluación a los alumnos para que ellos mismos puedan determinar con qué nivel de éxito han trabajado juntos.

Según Hints (2009) hay dos formas de introducir el vocabulario:

- *Teacher nominated*: por ejemplo, cuando antes de trabajar una actividad les enseñamos mediante juegos el léxico que les hará falta
- *Self-nominated*: sería cuando se crea una necesidad en los alumnos y son ellos mismos los que preguntan por las palabras que les hacen falta.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Aunque la forma “*teacher nominated*” se presta a una mayor sistematización, ya que podemos introducir de forma exhaustiva todo el léxico que les va a hacer falta para realizar la actividad, la forma “*self-nominated*” es mucho más significativa para el alumno, porque el vocabulario que utilice servirá para llenar un vacío que se había creado durante el curso de la actividad. Es decir, el aprendizaje de una palabra o frase da respuesta a un problema.

A diferencia de los estilos más tradicionales como el mando directo, modificación de mando directo o asignación de tareas, en estos estilos es el propio alumno el que a partir de unas directrices guía su aprendizaje. Por ello no tendremos un control exhaustivo de los aspectos lingüísticos que se utilizan en clase. Como consecuencia, si queremos que los alumnos tengan las herramientas lingüísticas deberemos prever el vocabulario y gramática que les hará falta.

Para la evaluación debemos de tener en cuenta varios aspectos:

- Tener previsto los criterios e instrumentos, tanto para la evaluación del uso de la L2 como para los objetivos específicos de Educación Física.
- La evaluación puede ser final, aunque por la naturaleza de estos estilos lo fundamental es el proceso y la reflexión que este provoca. Por esto, bajo mi punto de vista, sería más adecuado enfatizar fundamentalmente en la evaluación procesual.

Cuando utilicemos los estilos socializadores se hará necesaria cierta responsabilidad previa y los habremos de introducir progresivamente. En este sentido podemos seguir la evolución que propone Delgado (1991): progresando desde lo fácil a lo difícil, de lo general a lo específico, de lo lúdico a lo utilitario y de un menor número de decisiones a un mayor número de decisiones por parte del alumnado. Muy especialmente para los grupos bilingües deberemos ir progresando no solamente en la dificultad de nuestros contenidos sino en la dificultad lingüística. En el ejemplo que propongo en la última parte del artículo se puede ver esta progresión a lo largo de una sesión.

El trabajo de los estilos socializadores se presta al uso del texto: para la introducción de una idea, para ampliar conocimientos, como reflexión final, etc. Al tratarse de un trabajo bilingüe en el que los alumnos tienen mermadas sus capacidades lingüísticas en la L2, cuando introduzcamos texto en algunas de nuestras actividades deberemos hacer varias adaptaciones:

- La introducción de dibujos o esquemas puede resultar muy aclaratoria, al tiempo que completa la información propia del texto.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

- El nivel de vocabulario y gramática deberá estar adaptado a las posibilidades del alumno.
- Es muy interesante hacer el texto atractivo y fácil de leer de un golpe de vista. El uso de un texto tradicional puede saturar al alumnado y resultar desmotivador. Algunas de las estrategias para facilitar el acceso al texto son: aumentar el espaciado y la fuente, poner en negrita las palabras fundamentales, incluir colores y dibujos, etc.

2.2. Ventajas en la aplicación de este estilo de enseñanza en un contexto bilingüe.

El uso de este estilo de enseñanza, si se utiliza correctamente y teniendo en cuenta todos los aspectos presentados anteriormente, presenta múltiples ventajas para la educación del alumnado.

- Es un medio ideal para trabajar valores al tiempo que estamos desarrollando otros contenidos propios de nuestra asignatura y contenidos lingüísticos.
- Habitualmente en otras áreas se realizan muchas más actividades escritas. Precisamente con el uso de este estilo de enseñanza estamos favoreciendo el uso del lenguaje oral en L2, por lo que conseguiremos mejorar la capacidad de *“listening”* y *“speaking”* en nuestro alumnado.
- Aunque el trabajo en sí con este estilo esté basado en el lenguaje oral, permite sin ningún problema la inclusión de textos, con lo que también estaremos mejorando la capacidad lectora en L2 *“reading”*
- Como ya he indicado anteriormente, este estilo de enseñanza propicia la inclusión *“self-nomitated”* de vocabulario. Por ello conseguiremos un aprendizaje mucho más significativo.
- Jim Cummins en 1979 introdujo por primera vez los términos BICS (Basic Interpersonal Communicative Skills) y CALP (Cognitive Academic Language Proficiency). Habitualmente la mayoría de las áreas ponen un especial énfasis en el aprendizaje del CALP (lenguaje específico, tecnicismos, etc.), que es muy útil para el conocimiento de una materia pero no tanto para la comunicación en L2 de aspectos más cotidianos. Es precisamente con estilos de enseñanza como los socializadores cuando trabajamos además del CALP, las BICS, dotando al alumnado de un abanico más amplio de recursos lingüísticos para cuando se tenga que desenvolver en situaciones utilizando la L2.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

- Otro de los problemas que suelen tener el resto de áreas, es que son distantes de la vida real. A un alumno no le servirá saber si una roca es ígnea o metamórfica para relacionarse. Por otro lado actividades como la simulación social o el juego de roles permiten al alumno desenvolverse en situaciones “pseudo-reales” que se asemejan mucho más a lo que necesitarán en su vida habitual.
- Jim Cummins a la hora de analizar el tipo de actividades diferenció cuatro tipos:

Context embedded (dentro de un contexto) Cognitively undemanding (cognitivamente no demandantes)	Context embedded (dentro de un contexto) Cognitively demanding (cognitivamente demandantes)
Context reduced (contexto reducido o fuera de contexto) Cognitively undemanding (cognitivamente no demandantes)	Context reduced (contexto reducido o fuera de contexto) Cognitively demanding (cognitivamente demandantes)

Las actividades óptimas según este autor son las de color verde, es decir demandantes cognitivamente y dentro de un contexto. El uso de estos estilos de enseñanza permite buscar actividades que cumplan ambos requisitos y que por lo tanto propicien un aprendizaje más significativo.

Para un mejor aprendizaje centrado en el enfoque comunicativo es necesario presentar un medio en el que los alumnos puedan comunicarse entre ellos y con el profesor y asistente. Para ello los estilos socializadores son ideales, ya que permiten a los alumnos dialogar.

El trabajo con estilos socializadores resulta ideal para un enfoque más globalizado e interdisciplinar. Por ejemplo, con el área de Historia, para la toma de conciencia de la existencia de dos estilos artísticos enfrentados en el Renacimiento, se puede realizar un *role play* de un enfrentamiento entre Miguel Ángel y Rafael. Siempre y cuando el área de Historia esté implicada en el proyecto bilingüe y los alumnos ya estén familiarizados con el lenguaje específico.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Otra de las ventajas es que una vez que los alumnos tengan cierta autonomía, el profesor no tiene que estar dirigiendo todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo que puede centrarse en otras labores:

- Atención a alumnos que presentan dificultades en aspectos lingüísticos, comunicativos en L2 o de contenidos específicos de área.
- Atención a alumnos cuyo ritmo de aprendizaje sea más alto realizando actividades de ampliación.
- Se puede prestar más atención a la evaluación del proceso mediante el uso del registro anecdótico o la observación sistemática. Por ejemplo, otorgando una calificación positiva cada vez que los alumnos tratan de comunicarse entre ellos en la L2.
- Etc.

Con este estilo de enseñanza damos atención a la diversidad por varias razones:

- En el juego de roles o en la simulación social existen diferentes roles que se pueden adaptar a las distintas personalidades de los alumnos.
- Normalmente los alumnos más brillantes son los que tienen una inteligencia lingüística, lógica o visual, ya que son las características en las que se basan la mayoría de las áreas. El uso de los estilos de enseñanza socializadores fomenta el aprendizaje para los alumnos con inteligencia verbal, interpersonal, intrapersonal y kinestésica. Precisamente según Hits (2009) son los alumnos con predominio de este tipo de inteligencias los que tienen más dificultades para tener éxito en los estudios.
- Además estos estilos son fácilmente combinables con los estilos que fomentan la participación. Es decir que cabría la posibilidad de dar a los alumnos responsabilidades en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

2.3. Posibles problemas y soluciones en la puesta en práctica de este estilo de enseñanza

Los alumnos se sienten cohibidos para hablar en inglés delante de sus compañeros

Soluciones:

Lo primero que hay que saber es cuál es la causa de que se sientan avergonzados. Puede que sea por el propio carácter de los alumnos o puede que esta falta de confianza se deba a que los



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

alumnos no tengan soltura para expresarse en L2. En cualquier caso sería conveniente tomar algunas medidas:

- Introducir las actividades progresivamente y no exponer a los alumnos bruscamente a actividades ante el grupo.
- Tolerar el error. Es decir no sobre corregir al alumnado ya que puede crearle inseguridad.
- Adaptar las actividades a su nivel lingüístico en L2, ya que si por ejemplo les pidiéramos a los alumnos que realizaran un role play sin tener la competencia lingüística suficiente, previsiblemente la actividad sería un fracaso.

Los alumnos no responden bien al trabajo grupal porque no son responsables.

Soluciones:

- Introducir progresivamente el trabajo en grupo, comenzando con trabajos sencillos que pueden durar una sesión o parte de una sesión para terminar con trabajos que pueden llegar a durar una o varias unidades didácticas.
- Tener una actitud como profesor más flexible y de tolerancia en las que los alumnos se sientan cómodos para expresarse.
- Hacerles conscientes de antemano de que van a ser evaluados fundamentalmente por el proceso

3. EJEMPLO DE LAS ACTIVIDADES UNA SESIÓN EN LA QUE SE UTILIZA EL JUEGO DE ROLES EN LA EDUCACIÓN FÍSICA

3.1. Objetivos

De materia

- Tomar conciencia de los hábitos consumistas en nuestra sociedad.
- Utilizar el cuerpo como medio para transmitir mensajes y como apoyo al mensaje oral en L2.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Lingüísticos en L2:

- Usar de forma oral *linkings words* para organizar ideas en L2.
- Descripciones.

3.2. Actividades

Actividad 1: Find the one that feels like you.

Se reparte a cada alumno una tarjeta en la que hay una emoción o característica.

You are sad	You are happy	You are nervous	You are very old
You are feeling cold	You are very angry	You feel really sleepy	You love everyone

Los alumnos se ponen detrás de las líneas de fondo. A la señal tienen que correr hasta el círculo central de la pista y tienen 15 segundos para encontrar a los alumnos que tienen la misma tarjeta que ellos solamente expresando corporalmente lo que pone en su tarjeta. Si en 15 segundos no encuentran a su grupo pierden 1 punto. Este juego puede repetirse varias veces.

El objetivo de este juego es romper el hielo, ya que es una actividad sencilla y los alumnos no presentan problemas para expresarse corporalmente

Ejercicio 2 (variante de la anterior)

Se hacen grupos y cada uno rellena la frase que se les da en una cartulina en base a un proceso diferente (cuando dos personas se despiertan, cómo hacer un huevo frito entre dos...). Luego se crea una frase entre todos de forma que cada grupo rellene uno de los huecos de forma que queda una frase hecha entre todos que suena graciosa.

First I..... then you.....therefore we.....As a result.....

INNOVACIÓN
Y
EXPERIENCIAS
EDUCATIVAS

ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Una vez que se ha construido la frase, se apunta en la pizarra y todos los alumnos tienen que memorizarla.

A continuación se entregan las mismas tarjetas del ejercicio anterior y ahora tienen que encontrar a su compañero, pero en esta ocasión tienen que intentar no expresar nada con el cuerpo, sólo con el tono de voz, repitiendo una y otra vez la frase que se ha construido.

El objetivo de este ejercicio es trabajar el tono de voz para expresar mensajes, al tiempo que introducimos el léxico necesario para el resto de la sesión.

Ejercicio 3

Se reparten tarjetas con los 4 personajes del *role play* que se realizará más adelante, y sin verlas, cada alumno se las pega en su espalda. En esta actividad los alumnos se mueven por el gimnasio, cada vez que se crucen con un compañero tienen que decir una característica del personaje que se ha encontrado y el compañero les dirá una característica de su compañero. Por ejemplo: *you look greedy, you are old, etc.* Al final del ejercicio se pegan 4 tarjetas con los personajes en cuatro sitios diferentes y cada alumno tiene que irse al lugar donde está la tarjeta que él cree que tiene en la espalda.



INNOVACIÓN
Y
EXPERIENCIAS
EDUCATIVAS

ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

<p>Friend one (posh)</p>  <p>Fuente: www.christy.es</p>	<p>Friend two (hippie)</p>  <p>Fuente: www.costumebuy.net</p>	<p>Friend three (heavy metal)</p>  <p>Fuente: www.uploaderx.net</p>
--	--	---

Ejercicio 4 Role play en grupos de 4

Se juntan los alumnos en grupos de 4 y a cada uno se le da una tarjeta con el personaje que le toca interpretar (los del ejercicio anterior). Además a cada alumno se le da una tarjeta de la actividad 1.





Se les entrega un texto con una situación que tienen que representar. Cada uno tiene que representar su parte de la historia de acuerdo al personaje y la tarjeta con un estado de ánimo que le ha tocado. Está prohibido hablar en L2, sólo se pueden utilizar gestos y la L2

INNOVACIÓN
Y
EXPERIENCIAS
EDUCATIVAS

ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 21 – AGOSTO DE 2009

Three friends are going to buy a pair of trainers to play basketball. Those friends are very different one to each other, but they are still good friends. When they enter the shop, they find out that the shop assistant is very greedy, and so will try to sell them as many things as he can. Finally, he offers them a 50% discount if they buy three pairs of the same model and brand.

But now we have a problem, because each friend prefers a different pair.

<p>One of the friends wants to buy a good pair of shoes to play basketball. They look great and they are very comfortable but they are way too expensive, and they are only suitable to play basketball.</p>	
<p>Besides, friend number two thinks that if he is going to spend a lot of money, he prefers to buy a pair of shoes that goes well with jeans, even if they are not very comfortable to play basketball.</p>	
<p>The third friend says that it is not worth spending all that money in basketball trainers. Therefore, he opts to buy a pair of second-hand basketball shoes no matter how terrible they look.</p>	
<p>While the three friends are discussing about which are the best trainers, the shop assistant keeps on telling them that they should buy three pairs each.</p>	

After a while, one of the guys persuades his friends to buy the shoes he likes.

Make up your own end of the story



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Ejercicio 5: Puesta en común

Se les da la opción a los alumnos a representar su *role play* delante de la clase. Mientras tanto el resto de compañeros tienen que tratar de averiguar que característica tiene cada personaje.

Ejercicio 6: Reflexión grupal

Se reúne a los alumnos en el centro para poner en común la opinión de cada uno. A continuación el profesor recomienda varios artículos de lectura para apoyar su propio punto de vista. Ejemplos de estos artículos pueden ser:

<http://www.scottishsport.co.uk/running/trainers.htm>

<http://www.guardian.co.uk/lifeandstyle/2006/jun/17/shopping.healthandwellbeing>

<http://media.www.collegian.com/media/storage/paper864/news/2008/04/18/News/Barefoot.Students.Advocate.For.Shoes.For.ThirdWorld.Countries-3331567.shtml>

4. BIBLIOGRAFÍA

Delgado, M.A. (1991). "Hacia una clarificación conceptual de los términos didácticos de la Educación Física y el Deporte". *Revista de Educación Física. Renovación de la Teoría y la Práctica. N° 40. Número especial.*

Pila Teleña, A(1981).: *Educación Físico-deportiva*. Madrid. Augusto Pila Teleña.

Orientaciones Metodológicas para áreas no lingüísticas (2006). Consejería de Educación, Junta de Andalucía.

Wong H. K. (2005). How to be an effective teacher the first day of school. Harry K. Wong Publicantions, Inc. Mountain View, California.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 21 – AGOSTO DE 2009

Sicilia y Delgado (2002). Educación física y estilos de enseñanza. Editorial Inde.

Cummins, J. (1979) Cognitive/academic language proficiency, linguistic interdependence, the optimum age question and some other matters. Working Papers on Bilingualism, No. 19, 121-129.

Autoría

- Nombre y Apellidos: Eliseo Fernández Barrionuevo
- Centro, localidad, provincia: I.E.S. Escultor Sánchez Mesa, Otura, Granada.
- E-mail: eliseofb@hotmail.com